

Suscripción

En la isla al mes . . . Ptas. 1'50
Resto de España . . . " 1'75
Extranjero . . . " 2'50

MAHON, MARTES 10 ABRIL 1917

Redacción y Administración:

CALLE NUEVA.—Teléfono 160.

LOS ESTADOS UNIDOS Y ALEMANIA

Mensaje de Wilson

EL TEXTO

He aquí el texto del mensaje leído por Mr. Wilson en el Congreso:

«Señores diputados:
He convocado el Congreso en sesión extraordinaria, pues hay que tomar decisiones políticas graves, muy graves, cuya responsabilidad no tengo ni el derecho ni la autorización de asumir.

«El día 3 de Febrero último os expuse oficialmente la extraordinaria declaración del gobierno imperial alemán que afirmaba que a partir del 1.º de Febrero existía el propósito de desear toda consideración de legalidad o de humanidad y servirse de sus submarinos para echar a pique todo buque que intentase aproximarse bien a los puertos de Inglaterra o Irlanda, bien a las costas occidentales de Europa o bien a los puertos intervenidos por los enemigos de Alemania en el Mediterráneo.

«Tales habían ya parecido ser los fines de la guerra submarina de Alemania en los primeros tiempos de la guerra; pero desde el mes de Abril del año último el gobierno Imperial había impuesto algunas restricciones a los comandantes de su flota de submarinos, con arreglo a las promesas que se nos habían hecho. Estas eran que los vapores que condujesen pasajeros no serían echados a pique y que se daría aviso formal a todos los demás buques que los submarinos intentasen destruir, siempre que éstos no opusieran resistencia o no intentasen escapar; y de que por lo menos se dejaría a las tripulaciones la posibilidad de salvar sus vidas sirviéndose de sus botes.

«Las precauciones tomadas fueron muy débiles, como lo prueban los tristes ejemplos ocurridos durante los crueles e inhumanos manejos. No obstante, se observaban algunas restricciones.

«La nueva política adoptada ha suprimido toda restricción. Todos los buques encontrados, cualesquiera que fuesen su carácter, cargamento y destino, han sido echados a pique sin previo aviso y sin el menor sentimiento de auxilio o piedad para los que se hallaban a bordo de dichos buques, ya fuesen neutrales, amigos o beligerantes. Con la misma falta de piedad y de respeto para los principios internacionales han sido hundidos hasta buques hospitalarios y buques que llevaban socorros a las tan castigadas poblaciones de Bélgica, a pesar de llevar estos últimos salvoconductos del mismo gobierno alemán para atravesar las zonas prohibidas y de llevar señales de identidad que permitían reconocerles sin posibilidad de error.

«Durante algún tiempo creí imposible que semejantes actos fuesen realizados por un gobierno que hasta entonces se había ajustado a las costumbres en uso en las naciones civilizadas. Las leyes internacionales han nacido de los esfuerzos hechos para crear una regla que fuese observada y respetada en los mares, los cuales ninguna nación tiene derecho a dominar y constituyen rutas abiertas a todo el mundo.

«Estas leyes fueron edificadas poco a poco, y aun a penas, después de hacer todo lo que se podía, los resul-

tados eran modestos; pero todo lo hecho se hizo siempre con sentimiento bien claro de lo que el corazón y la conciencia reclamaban.

«Este mínimo de derechos ha sido deliberadamente hollado por el gobierno alemán, alegando la necesidad de represalias y la obligación de servirse de estas armas por no disponer de otras en los mares, siendo así que es imposible emplearlas sin aventar todos los escrúpulos de humanidad o respeto que son considerados como base de las relaciones en el mundo.

«No pienso en este momento en las pérdidas materiales, que son inmensas, sino sólo en la destrucción total y premeditada de vidas de no combatientes, hombres mujeres o niños, causada al entregarse los alemanes a acciones que aun en los períodos más sombríos de la historia moderna habían sido consideradas como legítimas. Los bienes perdidos pueden ser pagados, pero no las vidas de seres pacíficos y sin defensa.

«La guerra submarina de Alemania contra el comercio, es una guerra contra la humanidad; es una guerra contra las naciones.

«Han sido hundidos buques norteamericanos; se han perdido vidas norteamericanas en circunstancias que nos han impresionado violentamente; pero otros buques y otros ciudadanos de naciones neutrales y amigas han sido echados a pique y precipitados en el abismo del mar de la misma manera, y no hay distinción. El reto ha sido lanzado a toda la humanidad.

«Cada nación debe decidir por sí misma. El modo como obrará la nuestra creo deberá ser con la moderación reflexiva y tranquilidad de juicio que convienen a nuestro carácter y a nuestros intereses nacionales. No debe ser nuestro fin la venganza; no es la afirmación victoriosa de nuestro poder físico; es simplemente la reivindicación del derecho de Humanidad, de los que somos paladines individuales.

«Cuando me dirigí al congreso el 26 de Febrero último, pensaba que bastaría afirmar con nuestras armas los derechos de nación neutral: el derecho que tenemos de circular por los mares sin ser ilegalmente molestados; nuestro derecho de garantizar la seguridad de nuestros ciudadanos contra las violencias ilegales. Pero ahora se ve claro que la neutralidad armada es cosa impracticable.

«De hecho, los submarinos alemanes, cuando son utilizados como lo son actualmente contra los buques mercantes, están fuera de las leyes existentes. Es imposible defender nuestros buques contra el ataque, pues el derecho internacional permite a los buques mercantes el defenderse contra corsarios, cruceros u otros buques visibles que les den caza en alta mar.

«La prudencia más elemental impone, en las actuales circunstancias, la necesidad de intentar la destrucción de los submarinos antes de que hayan manifestado sus intenciones. El gobierno alemán niega a los neutrales en las zonas marítimas que señaló, el derecho a servirse en manera alguna de sus armas para defender derechos

que nadie en los tiempos modernos ha negado nunca.

«Alemania anunció que los destacamentos embarcados en los vapores para protegerles, se hallan expuestos a ser tratados como piratas. Ante tales pretensiones la neutralidad armada sería menos que inútil. No podemos escoger el camino de la sumisión y permitir que nuestros más sagrados derechos nacionales sean violados.

«Obedeciendo sin vacilar a lo que considero como un deber constitucional, yo aconsejo al Congreso que considere la acción del gobierno imperial contra el pueblo de los Estados Unidos y acepte formalmente el estado de guerra que les fué impuesto y tome medidas inmediatas no sólo para poner al país en estado de defensa completa, sino también para obligar a Alemania, con el empleo de todos nuestros recursos, a aceptar a terminar la guerra según nuestras condiciones.

«El estado de guerra nos llevaría a una colaboración estrecha con los otros gobiernos en guerra contra Alemania por medio del concurso de apoyos financieros muy extensos y también por la organización y movilización de todos los recursos materiales del país a fin de proporcionar material de guerra y servir las otras necesidades de aquellas naciones del mundo más abundante y más eficaz posible, al mismo tiempo que más económico.

«El estado de guerra nos llevaría también al equipo inmediato y completo de la marina, proporcionándole medios de combatir a los submarinos enemigos y nos llevaría a la adición inmediata a nuestras fuerzas de un ejército al menos de quinientos mil hombres, que a mi parecer deberían ser escogidos según el principio del servicio militar universal, con autorización para aumentar estas fuerzas en caso necesario.

«Los créditos necesarios al gobierno se basan en nuevas tarifas equitativas. Es deber nuestro proteger a nuestro pueblo contra los sufrimientos que pueden resultar de unos impuestos demasiados elevados.

«Al tomar estas medidas debemos obrar con prudencia y hacer de modo que nuestros propios preparativos militares no estorben en ningún modo nuestro deber, pues nuestro deber será proporcionar a las naciones que se hallan ya en guerra contra Alemania el material que sólo pueden obtener de nosotros. Estas naciones se hallan ya en la lucha; debemos ayudarlas con todas nuestras fuerzas a fin de que su acción se haga sentir de un modo eficaz.

«Espero que aprobaréis estas medidas cuidadosamente elaboradas para los servicios del gobierno, responsable de la conducta de la guerra y de la defensa y seguridad de la nación.

«Después de habernos decidido a tomar estas medidas tan llenas de consecuencias, expliquemos claramente nuestro propósito, que es la defensa de los principios de paz y justicia contra las potencias autocráticas y egoístas, al mismo tiempo que el establecimiento entre los pueblos verdaderamente libres y que se gobiernan por sí mismo de una unidad de fines y acción que asegurará para siempre el respeto a dichos principios.

«La neutralidad no es posible por más tiempo, ni aún debemos desearla, cuando la paz del mundo entero y la

libertad de los pueblos se hallan en juego y que la amenaza de esta paz y esta libertad viene de la existencia de gobiernos autocráticos apoyados por la fuerza que imponen su voluntad, sin tener en cuenta la voluntad de los pueblos.

«Estamos al comienzo de la edad en que los gobernantes deben, igual que los individuos, ser responsables de sus actos.

«No tenemos querrela alguna contra el pueblo alemán. Sentíamos por él simpatía y amistad. Por otra parte, no fué bajo su impulso, ni aún con su aprobación, que el gobierno alemán declaró la guerra. Esta guerra alemana fué decidida como las antiguas querrelas de otro tiempo, cuando los pueblos no eran nunca consultados y la lucha era en interés de la dinastía o de un pequeño grupo de ambiciosos.

«Una nación libre de sus destinos, no llena de espías los Estados vecinos ni emprende intrigas para colocar a alguno de estos Estados en situación crítica, y procurarse así ocasión de conquista. Tales propósitos pueden sólo ser llevados a cabo cuando una persona en el Estado tiene el derecho de plantear la cuestión, pero son, naturalmente, imposibles cuando la opinión pública insiste en conocer por completo todos los asuntos de la nación. Solamente los pueblos libres pueden preferir los intereses de la humanidad a sus propios intereses. Esto es lo que piensa todo norteamericano.

«Nuestra esperanza de paz futura fué reforzada por los maravillosos acontecimientos que acaban de tener lugar en esta Rusia que para los que la conocen mejor fué siempre profundamente democrática. La autocracia que coronaba su edificio político, por mucho tiempo que se haya sostenido y por terrible que fuese su potencia real, no representaba de hecho a Rusia en su carácter nacional. Hoy esta autocracia está derribada y he aquí que el pueblo de Rusia, grande y generoso, se une con toda su majestad y toda su potencia nativa, a las fuerzas que combaten en el mundo por la libertad, la justicia y la paz. Es un asociado más, un asociado lleno de nobleza en nuestra liga del honor.

«Uno de los hechos que contribuyeron a convencernos de que el autocratismo prusiano no era ni podrá ser nunca nuestro amigo, es que desde el principio de la guerra actual había llenado de espías nuestras confiadas administraciones y el despacho de nuestro gobierno. Había urdido intrigas criminales en todas partes contra nuestra unidad nacional y había atentado a nuestra paz tanto en el interior como el exterior del país y contra nuestras industrias y nuestro comercio.

«Se ha demostrado que tres de sus espías se hallaban aquí incluso antes de la guerra; se ha probado ante nuestros tribunales de justicia que las intrigas que más de una vez estuvieron a punto de turbar la paz y sembrar la perturbación en las industrias de nuestro país, fueron maquinadas por investigación, con el apoyo y hasta bajo la dirección personal de los agentes oficiales del gobierno imperial, acreditados cerca del gobierno norteamericano. Entonces, aún cuando reprimamos estos manejos y nos esforzábamos en destruir sus consecuencias, intentamos interpretarlos del modo más generoso porque sabíamos que no eran manifestación de ningún sen-

timiento de hostilidad hacia nosotros por parte del pueblo alemán, que los ignoraba tanto como nosotros, pero que tenían su origen en los egoístas proyectos del gobierno, que hacía lo que quería sin decir nada al pueblo al cual gobierna.

«Pero estos hechos contribuyeron finalmente a convencernos de que ese gobierno no sentía por nosotros la menor amistad y que pretendía obrar contra nuestra seguridad y nuestra paz según a él le conviniese. La nota que interceptamos y que iba dirigida al ministro de Alemania en Méjico demuestra elocuentemente que ese gobierno tenía la intención de provocar contra nosotros y en nuestras propias fronteras toda clase de enemistades.

«Pues bien, aceptamos el reto, sabiendo ya que en gobiernos de ese género y que emplean tales procedimientos no habíamos de hallar nunca un amigo, y que en un poder organizado y siempre dispuesto a la realización de lo que se sabe que clase de empresas no puede hallarse jamás la menor seguridad ni garantía para un gobierno democrático.

«Hemos, pues, obligados a aceptar la batalla con un gobierno que es enemigo natural de toda libertad, batalla en que pondremos las fuerzas todas de la nación, sacrificando con noble orgullo a un deber tan alto nuestra vida, nuestra fortuna y cuanto poseemos. Finalmente, podemos afirmar que ha llegado el día en que América podrá dar su sangre por el triunfo de los principios que le dieron un día la existencia, al mismo tiempo que por su propio bienestar y su paz. Ayudándola Dios, no sabría ni podría América obrar de otro modo.»

J U D E X

CUARTO EPISODIO

El secreto de la tumba

Después de atropellado por el auto del banquero Favraux; el mendigo Pedro Kerjean fué curado en una clínica por cuenta de Rogelio, el hermano de Judex.

Pedro Kerjean pasó luego a ser dependiente del misterioso vengador y en el Cañiño Rojo volvió a ver al preso Favraux.

Este quiso suicidarse, pero lo impidieron sus guardianes.

Los aventureros Diana y Morales han comprendido que Favraux no murió; mandan registrar el féretro, que debía contener sus restos, lo encuentran vacío y van en busca del agente don Casjo Pachón a quien encargan, mediante oferta de cien mil francos, el descubrimiento de Favraux.

Conviene a los malvados que Blanca desaparezca. Con tal fin mediante un falso telegrama la llaman al lado de Juanito y al acudir la arrojan al río.

Juanito y el Sardinilla salvan a Blanca; este último la reconoce, pero no el hijo que corre en busca de la nodriza, sin saber que la persona salvada es su propia madre.

Los Previsores del Porvenir

INDISCUTIBLE

Cuarenta millones setecientos setenta y cinco mil pesetas, dan 1.631.000 de renta anual; de modo que LOS PREVISORES DEL PORVEIR, en doce años y ocho meses de ahorro, han logrado tener más de 4.468 de renta diaria, sujeta a los impuestos legales de tributación.

Para informes y suscripciones, dirigirse a **Agustín Florit**, Paseo de la Miranda número 8, Mahón.

Esta Asociación está legalmente constituida para toda España.—Registrada en el Gobierno civil de Madrid con el número 1478, folio 772 (por consecuencia de los Estatutos presentados en 22 de Mayo de 1904).—Inscripta por el Estado en el Registro de la Comisaría General de Seguros, creada por la Ley de 14 de Mayo de 1908 («Gaceta de Madrid» de 10 de Julio de 1907).—Premiada con medalla de Oro en las Exposiciones de Valencia y Santiago de Galicia de 1909, y en la Nacional de Valencia de 1910

Gran premio de honor concedido por el primer Congreso internacional de la Mutualidad. (Madrid, Mayo, 1912.)

“EL ATLAS”

Compañía Anónima de Seguros Marítimos y Riesgos de Guerra

Delegación de Baleares: **MANUEL BELTRÁN LLABRES**, San Fernando, 34, MAHÓN.

QUINTO EPISODIO

El molino trágico

Autorizado por su amo, Pedro Kerjean va a visitar el molino en que pasó su juventud, donde nació su hijo y murió su mujer.

Por la prensa se entera Judex del atentado de que fué víctima Blanca y se dispone a ir en su auxilio.

El doctor dispuso que en un auto ambulancia fuera Blanca trasladada a una clínica. De esta orden se enteró un espía de los aventureros. Diana y Morales vestidos de enfermeros montan en un auto ambulancia, se finjen dependientes de la clínica y llevan a Blanca al molino de Pedro Kerjean.

Al llegar los enfermeros de la clínica se descubre el engaño. Vallières, ex-secretario de Favraux, ha ido a ver a Blanca y se entera de todo.

En el molino se desarrollan escenas emocionantes. Diana quiere asesinar a Morales y en tal momento este reconoce a su padre que le obliga a separarse de la aventurera. Para huir Diana se quita el vestido, queda en traje de malla y por una trampa se arroja al río.

Pedro Kerjean va al pueblo próximo, telefona a Judex, acude éste, recoge a Blanca y la restituye a su casa.

El Comandante Militar

de Marina de Menorca, Capitán del puerto de Mahón, Director local de navegación y pesca marítima.

Hago saber: Que el día 17 del mes actual a las diez de su mañana se celebrará en la Sección del Material de E. M. central de la Armada Ministerio de Marina, ante la Junta especial de subastas, constituida al efecto, un concurso de proposiciones libres entre constructores nacionales para contratar la construcción de los cascos de 15 buques destinados al servicio de guarda-pescas y vigilancia de las costas.

El concurso se divide en 5 lotes de tres buques cada uno y se efectuará con arreglo a las bases que obran en esta Comandancia.

Mahón 7 de Abril de 1917.—Francisco Pou.

Hago saber: Que los días 10 y 11 del actual empezando a las diez de la mañana y lo mismo en los días sucesivos si fuera necesario se efectuarán puentes de tiro en la fortaleza de Isabel II en dirección Norte hacia el mar.

Al romperse el fuego se izará la bandera nacional en el sitio de costumbre.

Lo que se hace público para conocimiento de la gente de mar que se abstengan de pasar por la zona de fuego durante el ejercicio de tiro para evitar accidentes desgraciados.

Mahón 7 de Abril de 1917.—Francisco Pou.

CENSO ELECTORAL

Inclusiones y exclusiones

Este año se renovará totalmente el censo electoral (art. 10 Ley electoral).

Se llevará a efecto por la Dirección general del Instituto Geográfico y Estadístico (art. 1.º R. D. 17 Mayo 1909).

Lo que deben saber todos los varones mayores de veinticinco años y con dos años al menos de residencia en un Municipio, es lo que importa hoy a nuestros amigos.

Los Jefes provinciales de Estadística remitirán el 15 de Abril próximo a las Juntas municipales del Censo electoral las listas de los individuos que hayan de figurar en el Censo.

Estas listas se fijarán al público en los sitios de costumbre, en los cuales permanecerán de sol a sol, desde el 21 de Abril al 5 de Mayo próximo, ambas fechas inclusive; y, además, lo anunciarán al vecindario por pregon.

Durante esos días se admitirán en la Junta municipal del Censo cuantas reclamaciones se presenten sobre inclusiones, exclusiones o rectificaciones de errores. (Art. 2.º R. D. 21 Febrero 1910).

Damos con tiempo estas advertencias para que nuestros amigos puedan preparar bien sus trabajos de inclusiones y exclusiones de electores, y consultarnos cuantas dudas se les ofrezcan, para que en el nuevo Censo electoral no sea eliminado ningún ciudadano con derecho a ser elector.

La Golondrina

Gran surtido en muselinas, bordados, etamines, crespones para blusas.

Volantes anchos y medios volantes bordados propios para enaguas imperio y vestidos niño.

Precios ventajosos.

Gran baratura en frozos.

Calle Nueva, 11.—J. Mora.

PÉRDIDA.—De un pendiente de plata con perlas, desde la calle de Santa Teresa pasando por el Carmen, Arravaleta y Deyá.

Se gratificará a la persona que lo entregue en la calle del Doctor Orfila número 14.

CRONICA LOCAL Y GENERAL

Manifestación de pésame

Ya sabíamos que la muerte de nuestro maestro y compañero don José Pérez de Acevedo había de afectar profundamente al Dr. Llansó que le quería con afecto entrañable y que por él sentía la misma admiración, cariño y agradecimiento que nosotros.

Anteayer recibimos de nuestro diputado el siguiente telegrama:

«Barcelona 8, 17'30.

Mi sentido pésame familia y Menorca toda democrática por irreparable pérdida ilustre Acevedo maestro insigne cuyo imperecedero recuerdo servirá de ejemplo y estímulo para las generaciones que luchan ideales libertad y progreso.—Llansó.»

Los vapores correos

El domingo a las cinco de la tarde llegó el vapor «Monte-Toro» procedente de Barcelona y Alcudia y salió anoche para Palma con variada carga en la que figuraban 32 reses vacunas y 112 lanas.

El «Monte-Toro» regresará mañana.

Procedente de Barcelona ha llegado esta mañana a las ocho y cuarto el «Mahón» con nueve pasajeros.

Esta tarde saldrá para Barcelona.

Mil artículos agradables se encontrarán en

Casa Buenaventura

El consulado de Francia

El señor Cónsul de Francia en esta plaza nos participa que ha trasladado sus oficinas a la calle de San Jorge, número 25, siendo las horas de despacho de 10 a 1, todos los días laborables.

Los días de Pascua

Han transcurrido sin novedad ni incidencias los pasados días de Pascua. Durante los mismos se han visto muy concurridos los cines.

Algunos coros han recorrido las calles y han ido también a los salones de espectáculos para cantar el «Deixem lu dol».

El domingo por ser el día desaplicable no tocó la música militar en el paseo de Isabel II.

Ayer el tiempo fué espléndido y según costumbre tradicional numerosas familias salieron al campo.

Función benéfica

El viernes próximo se celebrará en el Teatro Principal la función a favor de los establecimientos municipales de Beneficencia que ha organizado el grupo dramático de la Sección de Literatura y Música del Ateneo Científico, extrenándose en ella, según ya anunciamos, el drama *El Alud*, en verso, de don Luis García Antúnez, Registrador de la Propiedad de este Partido, y representándose a continuación el juguete cómico en un acto *Vividores*, original de don José Selgas Ruiz, Teniente Coronel de Caballería de esta guarnición.

En el Ateneo se admiten encargos de localidades, que se entregarán en la taquilla del Teatro el día de la función.

Cine Consey

En este favorecido cine se darán hoy dos sesiones, una a las cinco y tres cuartos (vermouth «Judex») y otra a las nueve. Se estrenará el cuarto episodio de «Judex» titulado «El secreto de una tumba» y se desarrollará una edición de la revista cinematográfica «Eclair Journal».

El martes último se inauguró con gran éxito la serie de vermouths «Judex» y seguramente hoy como aquel día numerosísimas personas al regre-

sar del paseo y antes de ir a cenar, harán estación en el para este objeto bien situado cine de la calle de Cifuentes.

El entusiasmo del público por el film hermosísimo «Judex» va en aumento y realmente hay motivo para ello pues los episodios se suceden cada vez más interesantes y merecen muy favorables acogidas.

La intromisión de nuevos personajes en la trama hace crecer la gran expectación que «Judex» despertó desde el primer día.

DEPÓSITO DE CALZADO

Plaza del Príncipe, número 14 (frente la Iglesia del Carmen). Siempre hay elegantes surtidos de calzados para señora, cab alleroy niños a precios reducidos.

Noticias cortas

Para dar hoy cabida a la extensa información telegráfica, interesantísima toda ella, hemos retirado otros originales de menos importancia y hemos reducido en lo posible todas las secciones del periódico.

De esta manera hemos creído interpretar la voluntad de los lectores y satisfacer sus deseos.

Se ha concedido el retiro para Ciudadela al sargento de la Guardia Civil de la Comandancia de Baleares Juan Gutiérrez Vinent.

Por el señor Delegado ha sido multado con diez pesetas un vecino de esta ciudad, por ofender el pudor de varias jóvenes a las que dirigía frases mal sonantes, en la vía pública.

En poder del Jefe de la Guardia Municipal ha quedado depositada una llave encontrada en la vía pública y que se entregará a su dueño.

Estos días de Pascua en la aldea de San Clemente se hizo un colecta en favor de los pobres a quienes socorre la asociación «Beneficencia Domiciliaria».

Se recogieron sesenta y ocho kilos de pan y una peseta noventa céntimos.

Bien por los donantes.

Matadero

Reses sacrificadas el día 2 Abril

1 ternero, 161 kilos, Son Vives, (Ferrerías).

1 ternero, 169, Francisco Vidal, (Mercadal).

1 ternera, 134, Estancia de Antonio, (Ferrerías).

4 carneros, 39, Estancia de Antonio, (Ferrerías).

2 carneros, 32'500, San Antonio.

1 carnero, 31, Cudía Cremada de Pedro Pons.

Día 3

1 vaca, 218 kilos, Antonio Palliser, (Mercadal).

1 ternero, 119, Addaya, (San Cristóbal).

1 ternero, 105, Estancia Hort Nou.

3 carneros, 35'500, Mungofre Nou.

3 carneros, 64, Estancia don Pedro Mir.

4 carneros, 59, Milá Nou.

1 carnero, 31, Hort del señor Landino, (Villa-Carlos).

1 carnero, 7'500, Bellver Nou, (Alayor).

5 carneros, 81, Propios.

4 cerdos, 291.

Día 4

2 carneros, 46 kilos, Forme Nou.

2 carneros, 49'500, Son Sintes.

4 carneros, 47, Mungofre Nou.

5 carneros, 60'500, Capifort.

8 carneros, 100, Telet de Dalt.

1 carnero, 12'800, Francisco de Toracha, (Villa-Carlos).

2 carneros, 24'500, Biniperrall de Miguel.

5 carneros, 51, Del Fevare.

3 carneros, 42'500, Estancia Binilluñí.

Día 5

7 carneros, 81 kilos, Biniparrach Petit, (San Luis).

5 carneros, 62'500, Teletí.

8 carneros, 113, Capifort.

10 carneros, 70, S'Escallé.

10 carneros, 113, Subayde, (Mercadal).

3 carneros, 37'500, Binifaell.

5 carneros, 44, José Pons, (Ferrerías).

5 carneros, 58, San Rafael, (Alayor).

2 carneros, 22, Binifaell.

2 carneros, 21, Lloch Nou des Fesé.

1 carnero, 20, Propio.

5 cerdos, 167.

EL TIEMPO

Observatorio Meteorológico de Mahón

Altitud 45 metros.
Latitud 39°45'
Longitud en tiempo de Greenwich . . . 17°10'
de Madrid 31°55''

BOLETIN DEL DIA DE AYER

	8 mañana	4 tarde
Barómetro en mm. a 0°	759'9	758'3
Termómetro cent. a la sombra, máxima		16'4
Id. id. id., mínima		6'5
Viento	O.	SO.
Pluviómetro en veinticuatro horas mm.		0'0

LA "MARÍTIMA"

Compañía Mahonesa de vapores

Habiendo quedado vacante la plaza de mayordomo de nuestro vapor «Isa de Menorca», se admiten proposiciones en las oficinas de esta Compañía para el desempeño de dicho cargo, donde podrán enterarse de las condiciones respectivas los que lo soliciten.

Mahón 3 de Abril de 1917.—Por la «Marítima», Compañía Mahonesa de vapores.—El Director Naviero, Juan F. Taltavull.

OFICIALA DE MONEDEROS.—Que sepa engarzar; se necesita. En esta imprenta informarán.

PARA ALQUILAR.—Lo está una casa en la calle Conde de la Unión, número 18, San Luis. Informes, en Mahón, calle de Pí y Margall, 52.

PARA VENDER.—Bote de 19 palmos recién restaurado, con vivero. Informes: Café de la Morada.

PARA VENDER.—Lo están las casas siguientes: San Cirilo números 5 y 7, Puente del Castillo números del 34 al 38. Informes: Explanada, 65.

SE VENDE, por enfermedad del dueño, el establecimiento de bebidas de la calle Pí y Margall, 214. Razón en el mismo.

El caféin LA MAHONESA, Can Becu, de San Luis, está en venta por falta de salud de su dueño.

NODRIZA.—Se ofrece una para casa de los padres. Informes, San Pablo, 12.

HABITACIONES.—Para alquilar, muy espaciosa. Calle Pí y Margall, 15. Para informes en el número 13 de la misma calle.

CUPÓN REGALO

DE La Voz de Menorca

Cada 25 cupones pueden cambiarse por un número que tendrá opción al sorteo de nuestros regalos.

SERVICIO TELEGRAFICO

de LA VOZ DE MENORCA

Los Estados Unidos y la República de Cuba en guerra con Alemania. -- Noticias y comentarios. -- Excitación en el Brasil. -- Las operaciones terrestres y marítimas

Conferencias depositadas el día 6 a las 23-40 y el 7 y 8 a las 6-15 y a las 23-40.

La guerra mundial

Los Estados Unidos contra Alemania

Felicitación a Poincaré

París, 5.—El presidente de la República Francesa ha teleografiado a Mr. Wilson, expresando en nombre de Francia su satisfacción por la actitud de este último en el presente conflicto.

«Sin la entrada de los Estados Unidos en la guerra—dice—ésta no hubiese tenido completa significación. Debía tomar parte en ella la gran República norteamericana, para quebrantar el imperialismo alemán, que acaricia el insensato sueño de establecer su hegemonía en el mundo, sublevando la humana conciencia.»

El Parlamento francés

París, 5.—La Cámara ha sido hoy teatro de imponente manifestación en honor de los Estados Unidos.

Al abrirse la sesión la sala estaba atestada.

En la tribuna diplomática se agrupaban alrededor de Mr. Sharp, todos los embajadores de las naciones aliadas.

Al levantarse M. Ribot, ha sido saludado con una estruendosa ovación.

En su discurso ha celebrado la entrada de los Estados Unidos en la guerra, al lado de los aliados, señalando esto como un hecho histórico sin ejemplo.

Ha agregado que el apoyo de la gran República, no era material, precisamente, sino moral sobre todo.

La guerra entra en un nuevo orden.

Ha terminado diciendo que la sangre generosa de los hijos de Francia será fecunda para la causa de la justicia y la libertad, tan necesaria para el estrecho concurso entre las naciones.

M. Deschanel ha hecho el elogio de Mr. Wilson, que al aceptar la guerra ha realizado el acto más grande de la historia de los Estados Unidos, desde la abolición de la esclavitud.

La gran nación permanece fiel a sus ideales de libertad, y merece el reconocimiento del género humano.

Ambos discursos han sido coronados con aplausos delirantes.

La Cámara en pleno ha aclamado al embajador Mr. Sharp, que ha devuelto los saludos vivamente impresionado.

Se ha votado una moción en el sentido de imprimir ambos discursos, para ser leídos en todas las escuelas francesas.

Manejos alemanes en México

Washington.—En la Cámara el Secretario de Estado expuso la situación política de México en relación con los Estados Unidos, situación embrollada a causa de los manejos de los alemanes en la República mexicana.

El Kaiser encargó a sus agentes en México que distribuyesen armas y que, con sus secuaces, atacaran la frontera yanqui.

Barcos pagados por los espías alemanes descargaron en Veracruz primeras materias para fabricar municiones y toda clase de pertrechos de guerra.

El general Carranza y los suyos están dominados por Alemania.

Las precedentes noticias causaron

fuerte impresión en los Estados Unidos e influyeron en la votación para autorizar el levantamiento de un empréstito de cuatro millones de dólares al tres por 100.

La prensa mexicana felicita al Presidente de los Estados Unidos y dice que los elementos villistas secundan las maniobras germanófilas.

Hombres, barcos y dinero

Washington.—Se han comunicado al Ministro de Marina las debidas órdenes para que la flota yanqui se apreste para ponerse en movimiento tan pronto como el Presidente Wilson ponga su firma al pie del decreto que declara la guerra entre los Estados Unidos y Alemania.

Créese que el acuerdo de las cortes será inmediatamente sancionado por el Jefe de la República y comunicado luego a las naciones neutrales.

Las casas bancarias de los Estados Unidos han suprimido las sucursales en Alemania y han ofrecido al Presidente Wilson una cooperación decidida y eficaz.

Nueva York.—El senado yanqui ha votado el primer crédito para los gastos de guerra.

La primera consignación es de cien millones de dólares que se confían al Presidente de la República con absoluta libertad de acción para invertir dicha suma.

El Jefe del partido de los negros señor Simon ha hecho las declaraciones siguientes:

Nos pondremos incondicionalmente al lado del Presidente Wilson y de la nación que nos concedió la libertad.

Ahora queremos conquistarla para el mundo en los campos de batalla y con este fin organizaremos regimientos.

Las oficinas de reclutamiento de todos los estados yanquis rebosan de concurrentes y se está, puede decirse, bajo una oleada de entusiasmo patriótico.

Se libran colisiones entre los que van a inscribirse, pues todos quieren tomar los primeros puestos.

En todo los Estados Unidos se organizan imponentes manifestaciones patrióticas.

El Ministro de la Guerra cuenta desde el primer momento con un cuadro de diez mil oficiales para instruir a los voluntarios que en tropel acuden al alistamiento.

Washington.—El departamento de guerra cuenta ya con un crédito de tres mil millones de dólares para hacer frente a los gastos.

Por de pronto se invertirán treinta y dos mil.

Las compañías industriales se han ofrecido al Gobierno.

El Consejo de Ministros ha resuelto abrir un crédito sin limitación a las naciones aliadas.

Los milicianos dan caza a los espías y realizan capturas importantes.

Previsión económica

Washington.—El gobierno ha dado orden para que no se alteren por ningún pretexto los precios de las subsistencias y de los materiales de guerra.

Se han fijado los precios de los productos, el consumo en el interior y la exportación.

Manifestación de Wilson

Washington.—El Presidente Wilson ha dirigido una proclama al pueblo.

Hace saber que en cumplimiento del mandato de este mismo pueblo ha

firmado la declaración del estado de guerra entre los Estados Unidos y Alemania.

Invita a los ciudadanos a que se alistén en el ejército enseguida para formar un contingente importante.

Nada teman, añade, los extranjeros que complan con las leyes, por cuanto las medidas que se tomarán irán encaminadas a asegurar el bienestar nacional.

Aspiramos de primer momento a organizar un ejército de tres millones de hombres constituido por voluntarios seleccionados.

El señor Wilson ha contestado a la felicitación del Presidente francés señor Poincaré con un telegrama muy efusivo.

Otras rupturas

Nueva York.—Espérase que Austria, Bulgaria y Turquía declararán la guerra a los Estados Unidos.

Berlín.—Los gobiernos austriaco, búlgaro y turco han anunciado que romperán las relaciones con el de los Estados Unidos.

El mundo contra Alemania

Las repúblicas sudamericanas

Madrid.—El embajador de España acreditado en Washington ha confirmado la noticia de la confiscación de los buques alemanes internados en los puertos de las repúblicas de la América del sur.

Esta noticia da lugar a una gran expectación.

Cuba en guerra con Alemania

El senado cubano ha votado en favor de la guerra con Alemania.

En Cuba ha empezado la movilización militar y la incautación de los barcos germanos internados.

La Habana.—El Presidente de la República cubana fundamenta su petición de romper con Alemania en que la campaña submarina viola todos los derechos internacionales e infringe una solemne promesa que se hizo a los Estados Unidos.

También señala el Presidente cubano la obligación moral de seguir la política internacional yanqui.

El senado votó la guerra por unanimidad.

Ha empezado la confiscación de buques alemanes.

El Brasil se prepara

Río Janeiro.—Se espera que de un momento a otro se declarará la ruptura de relaciones entre El Brasil y Alemania.

Hay fuerte excitación contra Alemania, y los consulados de esta nación están custodiados.

Se espera el decreto de confiscación de los buques alemanes internados en represalias, del torpedeo del barco brasileño «Paraná».

La guerra en el mar

Voladura de un cañonero

Nueva York.—La tripulación del cañonero alemán «Cormoran» voló el buque antes que entregarlo.

Resultaron muertos siete hombres y fueron hechos prisioneros de guerra los restantes.

Torpedeos, hundimientos y naufragios.

Imuiden.—El vapor belga encargado del transporte de socorros «Trevier» ha sido torpedeado y hundido. Resultaron dos heridos.

Londres.—Por haber chocado con

un torpedo fijo se ha hundido un buque dragaminas.

Marsella.—Ha sido torpedeado el vapor francés «Ernesto».

Almería.—En Punta Espina ha naufragado un vapor inglés que fué auxiliado por un crucero de la misma nación.

El cónsul inglés recogió algunos naufragos que llegaron a la costa.

Perpiñán.—Veinte millas al sur de Faune fué torpedeado un vapor yanqui.

La tripulación se salvó.

Granada.—Han llegado a Motril cinco naufragos de una goleta francesa que fué torpedeada.

Almería.—A cinco millas del cabo de Gata fué torpedeado un barco yanqui de cinco mil toneladas que se dirigía de Cete a Nueva York.

Se salvaron veinte tripulantes.

Esta madrugada, día 9, circulaban rumores de haber sido torpedeado cerca de Barcelona un vapor italiano. Falta confirmar esta noticia.

Copenhague.—Se han perdido varios vapores cargados de carbón.

De todos los mares

La escuadra rusa del mar Negro se acercó al Bósforo y bombardeó las defensas de la costa.

Los periódicos de Nueva York dicen que se han visto submarinos en Bermuda.

Puerto Rico.—Se han confiscado veinte y cuatro buques internados.

Zurich.—Referencias oficiosas de origen alemán dicen que los submarinos bloquearán las costas yanquis.

La Haya.—El gobierno holandés prepara un libro blanco en el que justificará la admisión de buques armados.

De Oriente a Occidente

La nueva Rusia

Petrogrado.—Se han suprimido las restricciones jurídicas y religiosas, así como las lingüísticas que pesaban sobre distintas nacionalidades rusas.

Se preparan reformas agrarias, el sufragio universal, el voto femenino, comités de patronos y obreros para resolver conflictos.

Se liberará a los obreros presos por causas políticas y sociales.

Las reformas pondrán a Rusia al nivel de los pueblos más libres.

Los gobiernos del Japón, Bélgica, Portugal, Serbia y Rumanía han reconocido el nuevo régimen de Rusia.

Diferentes noticias

El ex-czar de Rusia ha pedido permiso a su Gobierno para ir a establecerse en Suiza como particular, con su nombre Nicolás Romanof.

Hamburgo.—Se insiste en decir que los aliados no podrán rechazar las nuevas proposiciones de paz de los imperios centrales.

Bilbao.—Han llegado delegados franceses comisionados para comprar barcos.

Londres.—Un aviador alemán lanzó bombas sobre algunas poblaciones del litoral y dió lugar a la rotura de cristales.

Las Palmas.—El submarino «Peral» ha realizado pruebas durante una hora. Seguirá el viaje a Cádiz.

Washington.—En una iglesia católica se ha izado la bandera francesa. Un señor obispo después de arengar a la multitud entonó el himno nacional de los Estados Unidos y la marsellesa.

Londres.—Los ingleses han avanzado por entre Cambray y San Quintin.

París.—Gustavo Hervé ha dicho que hasta ahora España ha mantenido la neutralidad con honra, pero desencadenada la piratería en sus mares ¿podrá seguir manteniéndola?

Petrogrado.—Al exministro Protopopof se le juzgará como reo de alta traición.

En Suiza se ha formado un comité de alemanes que se proponen trabajar para destronar al Kaiser.

Conferencias depositadas el día 9 a las 23-40 y el 10 a las 6-15.

DE LOS FRENTEROS

Partes franceses del día 9

París.—El comunicado de las tres de la tarde dice lo siguiente:

Del Somme al Aisne hubo encuentros de patrullas.

A pesar del mal tiempo, nuestra artillería se mostró muy activa en varios sectores.

Los alemanes intentaron un ataque en el frente de Coucy, fracasando ante nuestro fuego de contención.

Dos regimientos enemigos fueron rechazados con sangrientas pérdidas, valiéndose sólo de granadas de mano.

En Maissons de Champagne progresamos haciendo retroceder al enemigo con granadas de mano.

En el resto del frente no ocurrió nada digno de mención.

Once noche.—En el Somme y el Oise después de violento cañoneo penetraron en un elemento de nuestras trincheras y fueron enseguida rechazados.

En Artois bombardeos violentos y en el resto del frente calma.

En varios frentes

Salónica.—La situación no ha cambiado.

Londres.—Los aeroplanos y los hidroaviones ingleses han bombardeado las plazas de Zeebrugge, Gante y Brujas.

Luego regresaron indemnes.

La guerra en el mar

Barcos a pique

La Haya.—A veinte millas de la costa ha sido hundido el vapor «Trecier» que utilizaba la comisión de socorros en favor de los belgas.

Río Janeiro.—El gobierno ha recibido un telegrama del capitán del vapor «Paraná» que confirma la noticia del torpedeamiento de este buque.

En el Bósforo un submarino ruso ha hundido un velero otomano.

Los torpederos rusos

Petrogrado.—En Río Jermé desembarcaron las tripulaciones de los torpederos rusos del Mar Negro e incendiaron un puesto turco.

Dichos torpederos capturaron además diez veleros turcos cargados de víveres que fueron conducidos a Trebizonda.

Barcos confiscados

Washington.—Han sido confiscados noventa y un buques alemanes e inmediatamente han empezado los trabajos de reparación de los mismos.

Dentro de tres meses navegarán todos.

Alrededor de la guerra

Los adversarios de Alemania

La Habana.—Han sido entregados los pasaportes al Representante de Alemania. Este marchará a España y encargará al Ministro español los intereses de los alemanes residentes en Cuba.

Se calcula que la ruptura con Cuba significa para Alemania una pérdida de cien millones de dólares.

El Presidente de la República de Cuba ha firmado ya la declaración de guerra.

La guerra que los Estados Unidos y Cuba han declarado a Alemania apasiona mucho los ánimos en Chile y hasta se cree que esta República intervendrá también a favor de las naciones aliadas.

Créese que también el Perú adoptará igual actitud.

El Presidente de Panamá ha telegrafado al de los Estados Unidos que adopte medidas de defensa del canal y que como primera providencia le retire el exequatur a los cónsules alemanes.

Todo germano que en Panamá atente contra los Estados Unidos será inmediatamente detenido y encarcelado.

Roma.—Se ha realizado una grandiosa manifestación ante la embajada de los Estados Unidos; vitoreóse a Norte América y a Italia.

El embajador yanqui salió al balcón y dirigió una arenga patriótica.

Crónica

Zurich.—Ha llegado el embajador yaqui en Viena.

A pesar de su mutismo se asegura que es un hecho la ruptura diplomática de Austria con los Estados Unidos.

Petrogrado.—El general Ivanof ha prometido fidelidad al nuevo Gobierno.

Tipografía Mahonesa, calle Nueva

:: PIANOS ::

DE CUERDAS CRUZADAS

Sublime marca

R. MARISTANY

A plazos **5 DUROS** mensuales

10 años garantía con certificado. (Precio de coste) fijo e invariable.

Casa fundada en 1870

Nota importante: Ventas en las mismas condiciones de a plazos para toda España. Se remite gratis a quien solicite el catálogo de modelos y nota de precios.

18, PLAZA CATALUÑA, 18
BARCELONA

Referencias, M. Beltrán Llabrés

San Fernando, 34.-Mahón.

Gran descubrimient científico

¡Al fin!.... la tuberculosis ha sido vencida por medio de los sueros antituberculosos

SAT 1 - SAT 2 - SAT 3

que prepara la Sociedad UNIVERSUS. -- Barcelona.

Pedid prospecto doctrinal gratis al Representante exclusivo para Menorca D. JUAN T. VIDAL, Doctor Orfila, 10, Mahón.



MAQUINAS SINGER PARA COSER

PARA USO DOMÉSTICO: Con accesorios los más útiles y perfectos para producir toda forma de costura.

PARA INDUSTRIAS: La colección más completa de máquinas especiales para cada una de las operaciones de costura.

ESTABLECIMIENTOS SINGER EN TODO EL MUNDO.

RIBETADOR

TUEVA, 32. - MAHON.

Almacenes "Las Novedades"
de JUAN RITA

CALLE NUEVA NUMERO 14

Grandes existencias en:

Crespones, gasas, gabardinas, alpaca, prunelles, tejidos, velos, mantones Chantilly, tules, piqués, pañuelos fantasía, camisas, corbatas, gemelos, géneros de punto, perfumería, bisutería, sombrillas, paraguas, bastones, etc.

Sábanas con jaretón, desde 175 pesetas.

Pañería de todas clases.

Géneros blancos a verdaderos precios de fábrica.

Manuel Beltrán & C.ª

Mahón - Baleares - España

Fabricantes de los selectos licores NECTAR BELTRAN, estomacal DORA y de los acreditados ANIS HIGIENICO ESTOMACAL y ANIS BELTRAN.

Aguardientes puros de uva con premios en las exposiciones de Barcelona (1888), París (1889), Londres (1889) y única recompensa otorgada en la de Parará (Brasil, 1901) entre todos sus competidores similares

Exportación a todos los países del mundo

¿Deseáis tomar dinero a rédito?

¿Deseáis colocar dinero a rédito?

Siendo así, podéis dirigiros a la:

Plaza de la Miránda, n.º 4. - Mahón

a donde os informarán

(Todos los días de 1 a 3 tarde)

Indicador de Direcciones

DOMINGO ESTRADA.—Venta de patatas «Ventosilla» para siembra.

SOMBRERERIA de Francisco Vives.—Finales temporada rebaja de precios, calle y plaza Arravaleta número 2.

PAPELES y cartones de todas clases de la casa Pablo Vidal y Negre de Barcelona.—Representante en Menorca: Juan Lladó Portela, San José, 45 - Mahón.

ACEITES de oliva, filtrados y del mejor gusto, marca Joaquín Regás de Barcelona.—Véndense en la Plaza del Carmen esquina Norte, Mahón, comercio de José Riudavets.

CAFES tostados. Los de mejor marca de Puerto Rico, Moka y Brasil, se tuestan a diario en el comercio de José Riudavets, plaza Carmen 15 y Norte 1, Mahón.

LA TROPICAL de B. Coll
Pastillas de café con leche.
Calle del Dr. Orfila.

PINTURAS, esmas, barnices,
Hijo de Pons Murillo,
Pl y Marge 50 - Mahón.

PAPELES pintados para decorar habitaciones.—Hijo de Pons Murillo, Pl y Margall, 50 - Mahón.

PARA toda clase de negocios en las provincias de Murcia, Albacete, Alicante y Almería, dirigirse a J. Robert Pons, Zambrana, 2, entresuelo, Murcia.

Zapatería LA ARTÍSTICA, Hannover, 57.
—Calzado a medida.—Calzado fabricado.—Cortes aparados.—Suela al detall.—Artículos anexos al calzado.

Comerciantes e industriales

Aumentad vuestras ganancias

El medio más seguro para ello es el anuncio.

No creais aquello de que «el buen paño en el arca se vende».

En la vida moderna se hace preciso buscar los clientes con rapidez.

Toda cantidad gastada en anuncios es extraordinariamente aumentada por los beneficios que con ellos se obtienen.

Los comerciantes e industriales que se han hecho ricos ha sido gracias al anuncio.

Haced la prueba y os convencereis de nuestras afirmaciones.

TARIFA DE ANUNCIOS

DE

La Voz de Menorca

En cuarta plana

Ancho de una columna

Hasta 5 líneas, tres inserciones . . . 1'00 ptas.
Hasta 5 líneas, seis inserciones . . . 1'50 »
Hasta 5 líneas, por cada inserción que exceda de seis . . . 0'20 »
Por cada línea más que exceda de seis se pagará 5 céntimos por inserción.

Ancho de dos columnas

Hasta seis centímetros:
Tres inserciones . . . 2'50 ptas.
Seis id. . . 3'50 »
Por cada inserción más . . . 0'25 »

Hasta doce centímetros:

Cincuenta por ciento de aumento sobre los precios anteriores.

Hasta veinte centímetros:

Doble precio que para los seis centímetros.

Ancho de tres columnas

Veinticinco por ciento de aumento sobre los precios señalados para las dos columnas.

Media página

Por una inserción . . . 6'00 ptas.
Por dos inserciones . . . 10'00 »
Por tres inserciones . . . 12'50 »
Por cada inserción que exceda de tres . . . 1'25 »

Advertencia importante.—Los suscriptores de este periódico tienen derecho a un veinticinco por ciento de descuento sobre los precios de tarifa, excepto en el anunciador de direcciones cuyo descuento, como pueden ver, es más importante.

Página entera

Doble precio que el señalado para media página.

En segunda o tercera plana

Doble precio que el señalado para la página cuarta.

En primera plana

Doble precio que el señalado para la segunda y tercera.

OTROS ANUNCIOS

Intercalados en la crónica local, de 1 a 3 líneas, 50 céntimos por inserción. Por cada línea más, 10 céntimos de aumento por inserción.

En el anunciador de direcciones, cada mes una peseta por 5 líneas y una peseta por cada línea más para los suscriptores del periódico. Los no suscriptores pagarán doble precio.

En los anuncios por palabras, cinco céntimos por cada dos palabras.

Los artículos de reclamo pagarán 5 céntimos por línea.

ESQUELAS MORTUORIAS

Del ancho de una columna . . . 5'00 ptas
A dos columnas . . . 15'00 »
Un cuarto de página . . . 40'00 »
Media página . . . 55'00 »
Página entera . . . 75'00 »

En primera plana doble precio.

Pianos MARISTANY

DE CUERDAS CRUZADAS

A plazos 5 duros mensuales

Representante en Menorca:

Manuel Beltrán Llabrés.—Mahón.

MOTORES AMOVIBLES MARCA "CALLE"

PARA BOTES A REMOS

Motor CALLE de 2 caballos, 5 velocidades
marcha atrás . . . Ptas. 650'00
Motor NEPTUNO de 2 caballos de fuerza . . . » 550'00

NOTA.—Estos precios se comprenden sobre muelle de Mahón comprendiendo el motor completo con MAGNETO de alta tensión y todo lo necesario para la instalación en el bote, en cuya operación no se invierten más que unos minutos.

Representante en Menorca:

MANUEL BELTRAN LLABRÉS

Calle de San Fernando n.º 34.—MAHON

Pianos Paul Izabal

Cuerdas cruzadas y de marca sublime :: Ventas al contado y a plazos

Representante en Menorca: Francisco Maurin Enrich, calle Pl y Margall, 69.

Agua Imperial Alcalina diurética